FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 188 Enu 31

CINQUIÈM… DU CA…

Province Quebec — District No. 138 Drummond Arthabaska — S. District No. 5 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Chester East Village Chester — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Georges Lambert — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison privée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire de naissance.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "in woollen mill", "at foundry", "in flour mill", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme par exemple "à la fonderie de laine", "au moulin à farine", "au magasin", etc.	Weeks employed in 1910 at any occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à quelque occupation ou métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'occupation principale ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour and whether by the hour or by piece. / Taux du gain par heure et si payé à l'heure ou à la pièce.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance dans l'année en cents.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 20 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	(Specify age) / INFIR… auquel il…	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Cote Rose		M	Head	M	Nov	1850	50	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R	Farmer																							
2		" Joseph		M	Son	S	July	1886	15	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
3		" Georges		M	Son	S	Dec	1888	12	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
4	45	45 Jean Baptiste		M	Son	S	Jan	1883	27	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R	Farmer																	10						
5		" Eva		M	Daughter	S	Dec	1887	23	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
6		" Albert		M	Son	S	July	1908	3	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
7		" Irene		F	Daughter	S	Aug	1910	1	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
8		" Joseph		M	Son	S	Mar	1888	25	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R	Farmer																						
9		" Celina		F	Sister	W	Mar	1843	69	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
10	46	46 Auger Alfred		M	Head	M	Jan	1869	42	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R	Cultivator																							
11		" Alala		F	Daughter	S	Jan	1898	13	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
12		" Josephine		F	Daughter	S	July	1897	13	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
13		" Melina		F	Daughter	S	Jan	1899	12	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
14		" Joseph		M	Son	S	Aug	1902	8	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
15		" Gerilda		F	Daughter	S	Feb	1904	6	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
16		" Eugenie		F	Daughter	S	Jan	1906	5	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
17		" Clara		F	Daughter	S	Aug	1907	4	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
18		" Alphonse		M	Son	S	Nov	1909	2	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
19		" Raymond		M	Son	S	Mar	1910	1	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
20	47	47 Auger Calixte		M	Head	M	Mar	1871	40	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R	Cultivator																							
21		" Armando		M	Brother	S	Nov	1875	35	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
22		" Alphege		M	Brother	S	June	1900	11	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
23		" Edmond		M	Brother	S	Jan	1834	76	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
24		" Elzire		F	Sister	W	Feb	1844	67	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R	Farmer																							
25	48	48 Trudelle Alexis		M	Head	M	Dec	1850	60	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R	Cultivator																							
26		" William		M	Brother	S	Mar	1883	29	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
27		" Odelie		F	Sister	S	Mar	1880	30	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
28		" Mathilde		F	Sister	S	Oct	1897	13	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
29		" Edouard		M	Brother	S	Sept	1899	11	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
30	49	49 Morin Amanda		F	Head	M	July	1881	30	Que	E. U.	1886	Na Canadien Français	Canadien	Cath R	Cultivator																							
31		" Gaudia		F	Daughter	S	June	1905	26	Que	E. U.	1886	Na Canadien Français	Canadien	Cath R																							
32		" Anatole		M	Son	S	Jan	1907	3	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
33		" Ernest		M	Son	S	Aug	1909	2	Que	E. U.	1909	Na Canadien Français	Canadien	Cath R																							
34		" Lizzie		F	Daughter	S	Aug	1911	1/12	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
35	49	49 Beaudin Jeffrey		M	Boarder	S	Sept	1873	37	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R	Cultivator	Farmer																						
36	50	50 Auger Alfred		M	Head	M	Jan	1863	48	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
37		" Emile		M	Son	S	Mar	1907	4	Que	E. U.	1906	Na Canadien Français	Canadien	Cath R																							
38		" Ezra		M	Son	S	Aug	1909	2	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
39		" Arthur		M	Son	S	Mar	1911	1/12	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
40	50	51 Lambert Arthur		M	Head	M	Dec	1878	32	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R	Cultivator	Farmer																						
41	51	" Delphis		M	Brother	S	Sept	1878	32	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
42		" Alfred		M	Son	S	Aug	1903	6	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
43		" Edmond		M	Son	S	July	1907	3	Que	E. U.	1903	Na Canadien Français	Canadien	Cath R																							
44		" Lucy		F	Daughter	S	Sept	1910	9/12	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R																							
45	51	52 Labrecque Filipo		M	Head	M	Jan	1874	33	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R	Cultivator																							
46	52	" Eugene		M	Brother	S	Mar	1878	33	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R	Farmer																							
47		" Ernest		M	Brother	S	Sept	1892	18	Que	E. U.	1906	Na Canadien Français	Canadien	Cath R																							
48		" Sara		F	Sister	S	Mar	1894	17	Que	E. U.	1906	Na Canadien Français	Canadien	Cath R																							
49		" Marguerite		F	Sister	S	June	1906	5	Que	E. U.	1906	Na Canadien Français	Canadien	Cath R																							
		" Roland		M	Brother	S	June	1908	3	Que	E. U.	1908	Na Canadien Français	Canadien	Cath R																							